



Vendredi 19 mai

Crues des eaux

NETTOYAGE ET SÉCURITÉ

Corvée bénévole de nettoyage : il y aura une corvée de nettoyage, **samedi 20 mai dès 7 h** afin de ramasser uniquement les sacs de sable utilisés pour construire les digues de protection. Si vous êtes intéressé à vous porter bénévole pour cette grande corvée de ramassage, merci de vous présenter dès 7 h au garage municipal situé au 209, rue Sainte-Anne. Nous demandons des personnes de 16 ans et plus en bonne condition physique à cause du poids élevé des sacs de sable gorgés d'eau.

Sacs de sable : dès maintenant, les citoyens peuvent mettre au bord de la rue leurs sacs de sable qui sont dans leur cours ou sous-sol, afin que la ville puisse débiter progressivement le ramassage.

Conteneurs : 2 conteneurs sont mis à la disposition des citoyens affectés pour y déposer uniquement les meubles et matériaux de construction (revêtement de plancher, etc.) :

- 1 près du 200, rue Sainte-Anne
- 1 près du 192, rue Sainte-Anne

Nous vous demandons de placer les métaux, électroménagers et matériaux électroniques à côté des conteneurs afin que les travaux publics puissent les récupérer et les recycler.

Collecte d'ordures supplémentaire : Il y aura une collecte d'ordures supplémentaires pour les résidents sinistrés, **samedi 20 mai dès 7 h**. Veuillez mettre vos autres matières résiduelles (linge, article de sport, nourriture, etc.) dans des sacs à ordures, au bord du chemin avant samedi 7 h.

Trousses de nettoyage : Les citoyens intéressés peuvent se présenter à l'Hôtel de Ville durant les heures d'ouverture pour se procurer gratuitement une trousse de nettoyage composée d'un masque contre les moisissures et des gants de caoutchouc. Il y aura également des trousse sur place le samedi 20 mai pour la corvée de nettoyage.

RÉINTÉGRER VOTRE DOMICILE EN SÉCURITÉ

Sachez quoi faire pour réintégrer votre résidence en toute sécurité après l'avoir évacuée. Consultez le [document informatif](#) préparé par le Gouvernement du Québec.

AIDE JURIDIQUE GRATUITE

Pour être mis en lien avec un avocat donnant de l'information juridique par téléphone : contactez Info-Barreau au 514 954-3411 ou sans frais le 1 844 954-3411, du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.
Document d'information du barreau : <https://www.barreau.qc.ca/pdf/publications/2017-inondations.pdf>



Nettoyage extérieur Recommandations pour les travailleurs, résidents et bénévoles en contexte d'inondation

Les travaux de nettoyage à l'extérieur peuvent vous exposer à des contacts avec de l'eau souillée ou des matériaux contaminés par cette eau.

Problèmes de santé les plus fréquents

L'eau souillée peut contenir des microbes, des matières fécales ou d'autres contaminants. Le contact avec cette eau peut causer :

- des irritations ou des infections de la peau;
- un risque de tétanos, surtout s'il y a une plaie sur la peau (coupure, blessure);
- des gastroentérites si de l'eau ou des objets souillés sont portés à la bouche.

Moyens de prévention et équipements de protection personnels

- Se laver régulièrement les mains.
- Porter des vêtements qui couvrent les bras et les jambes, des bottes de sécurité et des gants de travail en caoutchouc.
- Éviter tout contact de la peau, des yeux ou de la bouche avec l'eau et les matériaux souillés.
- Porter une visière ou des lunettes de sécurité et un masque protecteur s'il y a un risque important d'éclaboussures au visage.
- S'assurer d'être à l'extérieur des zones de travail lorsque l'on boit, mange, met ou enlève des lentilles cornéennes.

Vaccination contre le tétanos

- Le tétanos est une maladie grave. Il peut survenir lorsqu'une blessure entre en contact avec de l'eau ou des objets souillés.
- Le carnet de vaccination de nombreux adultes n'est pas à jour pour la vaccination contre le tétanos.
- Chez l'adulte, une dose de vaccin est nécessaire chaque 10 ans après la vaccination de base (3 doses reçues à l'enfance).

Précautions additionnelles

- Éviter les contacts avec les carcasses d'animaux ou de poissons morts; utiliser des pelles pour les manipuler.
- Ne tentez pas de déplacer des contenants de produits chimiques non identifiés ou des bonbonnes de propane endommagées.
- N'approchez pas des animaux sauvages.

En cas de blessure

- Nettoyer immédiatement à l'eau potable et au savon toute blessure, même mineure.
- Recouvrir les plaies d'un pansement étanche.
- Consultez les services de santé même si vous êtes vacciné contre le tétanos. D'autres vaccins ou traitements préventifs pourraient vous être recommandés.

Pour mettre votre vaccination à jour

- Voir le CLSC près de chez vous
Consulter <https://santemontreal.qc.ca/population/>

Pour toute blessure importante ou morsure animale avec perforation de la peau

- Appelez INFO-SANTÉ 811 ou consultez une clinique médicale

Adapté d'un feuillet de la Direction de santé publique du CISSS de la Montérégie, mai 2017

DIRECTION DE SANTÉ PUBLIQUE

Centre intégré
universitaire de santé
et de services sociaux
du Centre-Sud-
de-l'île-de-Montréal
Québec



EMERGENCY

Newsletter

Friday, May 19

Floodwaters

CLEANUP AND SAFETY

Volunteer Sandbag Cleanup: There will be a cleanup activity for **Saturday, May 20th at 7am to pick up only the sandbags** used to build the protective dikes. If you are interested in volunteering for this great community task, please come to the Municipal Garage located at 209 Sainte-Anne Street at 7 am on Saturday. We require people 16 years of age and older in good physical condition due to the weight of sandbags filled with water.

Sandbags: Starting now, citizens can put their sandbags used in the courtyard or basement at the curb, so that the city can gradually start collecting them.

Containers: 2 containers are placed in the following areas to be filled only with furniture and construction/demolition waste (floor covering, etc):

- 1 near 200 Sainte-Anne Street
- 1 near 192 Sainte-Anne Street

We ask you to place metals, electrical appliances and electronic waste next to the containers so that

public works can recover and recycle them.

Additional garbage pickup: There will be an additional garbage pickup for affected residents, **Saturday, May 20 as of 7 am**. Please put your other residual materials (clothes, sporting goods, food, etc.) in garbage bags, by the curb before 7 am Saturday.

Cleaning kits: Citizens can come to City Hall during opening hours to get a free cleaning kit consisting of rubber gloves and a mask for mold. Some kits will be available for the volunteer sandbag cleanup of Saturday, May 20th.

Returning home safely

Find out what to do in order to return home safely after an evacuation. Please consult the informational document prepared by the Government of Québec.

FREE LEGAL AID

To get in touch with a lawyer giving free legal information by phone : contact Info-Barreau at 514-954-3411 or toll-free at 1 844 954-3411, Monday to Friday from 9 am to 5 pm. Information document by Le Barreau du Québec (in french only): <https://www.barreau.qc.ca/pdf/publications/2017-inondations.pdf>



Cleaning Up Outdoors

Recommendations for workers, residents and volunteers cleaning up after a flood

When cleaning up outdoors, you can come in contact with contaminated water or materials.

Common Health Problems

Contact with water contaminated with germs, fecal matter or other pollutants can cause

- skin irritations or infections,
- tetanus, especially if there is a wound or a cut on the skin,
- gastroenteritis, if contaminated water or objects get in the mouth.

Prevention Measures and Personal Protective Equipment

- Wash hands frequently.
- Wear clothes that cover the arms and legs, safety boots and rubber work gloves.
- Keep contaminated water and objects away from skin, eyes and mouth.
- Wear safety glasses or a visor and a protective mask when there is a risk of splashing.
- Make sure you are away from the work zone when you drink, eat and put on or take off contact lenses.

Tetanus Vaccination

- Tetanus is a serious infection. It can develop when a wound comes in contact with contaminated water or objects.
- Many adults are not up to date on their tetanus shots.
- Adults need a booster shot every 10 years after getting their first vaccine (3 doses during childhood).

Additional Precautions

- Avoid contact with dead animals or fish; use a shovel to move them.
- Don't try to move containers of unidentified chemical products or damaged propane tanks.
- Don't go near wild animals.

In Case of Injury

- Immediately clean all wounds, even minor ones, with soap and clean water.
- Cover wounds with airtight bandages.
- Consult a health professional even if you've had a tetanus shot. Other preventive treatments or vaccines may be recommended.

To update your vaccinations:

- Contact your local CLSC
See www.santemontreal.qc.ca/en/public

For serious wounds or animal bites that have broken the skin

- Call INFO-SANTÉ at 8-1-1 or go to a clinic near you

Based on a pamphlet by Direction de santé publique du CISSS de la Montérégie, May 2017

DIRECTION DE SANTÉ PUBLIQUE

Centre intégré
universitaire de santé
et de services sociaux
du Centre-Sud-
de-l'Île-de-Montréal
Québec

